

DODATOK č. 1

k Zmluve o spolupráci zo dňa 24.6.2015
uzavretej podľa ust. § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva o spolupráci“ alebo „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov: CKM združenie pre študentov, mládež a učiteľov
občianske združenie registrované v registri združení vedenom MV SR pod
č. VVS/1-900/90-11747
Sídlo: Vysoká 32, 811 06 Bratislava, Slovenská republika
Konajúce prostredníctvom: Mgr. Michal Bučko, prezident združenia
IČO: 31 768 164
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu: [REDACTED]

(ďalej len „CKM SYTS“)

a

Názov: Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
Sídlo: Tr. A. Hlinku 2, 949 76 Nitra, Slovenská republika
IČO: 00 397 482
IČ DPH: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu: [REDACTED]
Konajúca prostredníctvom: doc. Ing. Klaudia Halászová, PhD., rektorka

(ďalej len „VŠ“)

(ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 týkajúceho sa GDPR k Zmluve o spolupráci
(ďalej len „Dodatok“ v príslušnom gramatickom tvare) v nasledovnom znení:

Čl. I

Účel uzatvorenia Dodatku, vyhlásenia a definície

1. Zmluvné strany berú na vedomie znenie zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a znenie Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že vyššie uvádzané právne predpisy upravili nové práva a povinnosti zmluvným stranám pri ich činnosti podľa Zmluvy o spolupráci.
3. Z vyššie uvedeného dôvodu sa Zmluvné strany dohodli na novácii Zmluvy o spolupráci a to v rozsahu v akom to vyplýva z tohto dodatku a v ostatnej časti ostáva Zmluva o spolupráci v nezmenenom znení.
4. Kde sa v tomto dodatku použije termín Dodatok má sa ním na mysli aj Zmluva o spolupráci pokiaľ z povahy a obsahu ustanovenia nevypláva, že sa ním má na mysli iba tento Dodatok.
5. V prípade stretu Dodatku a Zmluvy o spolupráci, platí ustanovenie obsiahnuté v Dodatku.
6. Účelom, ktorý sledujú zmluvné strany uzatvorením tohto dodatku je úprava práv a povinností zmluvných strán pri ochrane osobných údajov.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tohto dodatku použijú nasledovné definície, ktoré majú význam uvedený v tomto článku
 - a) „Osobné údaje“ sú údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu. Osobnými údajmi sa na účely tejto Zmluvy rozumejú: meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, bydlisko (trvalý pobyt, prechodný pobyt), vysoká škola, fakulta, ročník a stupeň štúdia, fotografia, emailová adresa, telefónne číslo, podpis, sériové výrobné číslo preukazu (čipu) preukazu ISIC/ITIC, jedinečné identifikačné číslo preukazu ISIC/ITIC, ktorého je Oprávnená osoba držiteľom.

- b) **„Zákonom o ochrane osobných údajov“** je zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- c) **„Sprostredkovateľ“** je VŠ ako osoba v zmysle ustanovenia § 5 písm. p) Zákona o ochrane osobných údajov, ktorá spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa, v rozsahu a za podmienok dojednaných s CKM SYTS ako Prevádzkovateľom v tejto Zmluve a v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- d) **„Prevádzkovateľ“** je CKM SYTS ako osoba, ktorá sama alebo spoločne s inými vymedzí účel a prostriedky spracúvania osobných údajov a spracúva osobné údaje vo vlastnom mene; prevádzkovateľ alebo konkrétne požiadavky na jeho určenie môžu byť ustanovené v osobitnom predpise alebo medzinárodnej zmluve, ktorou je Slovenská republika viazaná, ak takýto predpis alebo táto zmluva ustanovuje účel a prostriedky spracúvania osobných údajov.
- e) **„Dotknutá osoba“** je každá Oprávnená osoba podľa Článku I. bod 5 c) Zmluvy o spolupráci, ktorej osobné údaje sa spracúvajú.
- f) **„Pseudonymizácia“** je spracúvanie osobných údajov spôsobom, že ich nie je možné priradiť ku konkrétnej dotknutej osobe bez použitia dodatočných informácií, ak sa takéto dodatočné informácie uchovávajú oddelene a vzťahujú sa na ne technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie toho, aby osobné údaje nebolo možné priradiť identifikovanej fyzickej osobe alebo identifikovateľnej fyzickej osobe.
- g) **„Súhlas so spracovaním osobných údajov“** je akýkoľvek vážny a slobodne daný, konkrétny, informovaný a jednoznačný prejav vôle dotknutej osoby vo forme vyhlásenia alebo jednoznačného potvrdzujúceho úkonu, ktorým dotknutá osoba vyjadruje súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov.
- h) **„Šifrovanie“** je transformácia osobných údajov spôsobom, ktorým opätovné spracúvanie je možné len po zadaní zvoleného parametra, ako je kľúč alebo heslo.
- i) **„Štandardnou ochranou osobných údajov“** sa rozumie ochrana, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní zabezpečiť, aby osobné údaje neboli bez zásahu fyzickej osoby štandardne prístupné neobmedzenému počtu fyzických osôb.
- j) **„Špecifickou ochranou osobných údajov“** sa rozumie ochrana osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení, najmä vo forme pseudonymizácie, na účinné zavedenie primeraných záruk ochrany osobných údajov a dodržiavanie základných zásad spracovania osobných údajov. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní pri špecificky navrhutej ochrane osobných údajov zohľadniť najnovšie poznatky ochrany osobných údajov, náklady na vykonanie opatrení, povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a riziká spracúvania osobných údajov s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou, ktoré spracúvanie osobných údajov predstavuje pre práva dotknutej osoby.

Čl. 2

Predmet Dodatku

Článok I. Definícia pojmov, bod 5 c) sa mení nasledovne:

- c) **Oprávnenou osobou pre Preukaz ISIC** je fyzická osoba, ktorá je v deň podania Prihlášky za člena združenia CKM SYTS študentom VŠ na ktoromkoľvek stupni dennej formy štúdia.

Oprávnenou osobou pre Preukaz ITIC sa rozumie fyzická osoba, ktorá je v deň podania Prihlášky za člena združenia CKM SYTS pedagogickým pracovníkom (učiteľ, majster odbornej výchovy, vychovávateľ, pedagogický asistent, zahraničný lektor, tréner športovej školy alebo športovej triedy, korepetítor, vedúci pedagogický zamestnanec), ktorý má pracovný úväzok zahŕňajúci priamu alebo nepriamu pedagogickú činnosť, ktorá súvisí so vzdelávaním a výučbou. Takýto pracovný úväzok musí mať pedagogický pracovník na škole, školskom zariadení, na vysokej škole alebo univerzite, ktoré sú oficiálne akreditované MŠ SR, pričom musia byť splnené nasledovné podmienky:

- i. pracovník je v hlavnom pracovnom pomere s pracovným úväzkom v rozsahu minimálne 18 hodín týždenne alebo,
- ii. pracovník je na dôchodku s pracovným úväzkom v rozsahu minimálne 1 hodina týždenne alebo,
- iii. pracovník je na materskej dovolenke, resp. rodičovskej dovolenke, pričom pred odchodom na materskú/rodičovskú dovolenku splňal podmienky na vystavenie preukazu ITIC uvedené v bode i.

Oprávnenou osobou sa vždy rozumie aj Držiteľ Preukazu ISIC a Držiteľ Preukazu ITIC podľa písm. d) tohto bodu Zmluvy.

Článok II. Predmet zmluvy, bod 1 e) sa mení nasledovne:

- e) dohoda zmluvných strán o poverení VŠ ako Sprostredkovateľa zo strany CKM SYTS ako Prevádzkovateľa spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb, ako aj o rozsahu, spôsobe, podmienkach a účele

spracúvania osobných údajov v súlade s ustanovením § 34 a nadväzujúcich Zákona o ochrane osobných údajov.

Článok III. Práva a povinnosti VŠ, bod 8.1 sa mení nasledovne:

8.1 VŠ je povinná na začiatku každého akademického roka predložiť Oprávneným osobám Prihlášku za člena združenia CKM SYTS, ktorú pre daný akademický rok v aktuálnom znení dodá CKM SYTS (ďalej len „Prihláška“) a to:

- v elektronickej forme tak, aby Oprávnená osoba mala možnosť sa oboznámiť s podmienkami členstva v združení CKM SYTS, ktoré sú obsahovou súčasťou Prihlášky, a zároveň, aby bola poučená, že označením zaškrŕtávacieho poľa vyjadruje súhlas s podmienkami členstva v združení CKM SYTS; alebo
- v papierovej forme, kedy je potrebné súčasne s jej predložením Oprávnenú osobu poučiť, aby sa pred vyplnením a podpísaním Prihlášky oboznámila s podmienkami členstva v združení CKM SYTS, ktoré sú obsahovou súčasťou Prihlášky. Zároveň je VŠ povinná pred vyplnením a podpísaním Prihlášky Oprávnenú osobu poučiť, že jej podpísaním vyjadruje svoj súhlas s podmienkami členstva v združení CKM SYTS.

Článok III. Práva a povinnosti VŠ, bod 8.2 sa mení nasledovne:

VŠ vydá Preukaz ISIC a/alebo Preukaz ITIC len Oprávnenej osobe, ktorá:

- a) spĺňa podmienky podľa bodu 5 písm. c) Článku I. Zmluvy,
- b) v prípade papierovej formy Prihlášky, riadne vyplnila, vlastnoručne podpísala Prihlášku a odovzdala ju zamestnancovi určeného pracoviska VŠ (napr. študijné oddelenie, informačné stredisko, pracovisko určené na vydávanie preukazov) na príslušnej fakulte VŠ) alebo v prípade elektronickej formy Prihlášky, aktívne označila zaškrŕtávacie pole Prihlášky za člena združenia CKM SYTS v automatizovanom systéme VŠ,
- c) zaplatila členský príspevok podľa bodu 18.2 písm. a) tohto Článku Zmluvy.

Článok III. Práva a povinnosti VŠ, bod 8.3 sa mení nasledovne:

8.3 VŠ je povinná pri prijímaní vyplnenej a podpísanej Prihlášky od Oprávnenej osoby prekontrolovať, či Prihláška obsahuje všetky náležitosti. V prípade, ak Prihláška nie je úplná, VŠ je povinná vyzvať Oprávnenú osobu, alebo záujemcu o členstvo, aby chýbajúce obsahové náležitosti Prihlášky doplnila. VŠ zodpovedá za úplnosť Prihlášky, ako aj za správnosť a aktuálnosť Osobných údajov Oprávnenej osoby uvedených v Prihláške.

Článok III. Práva a povinnosti VŠ, bod 18.2 sa mení nasledovne:

VŠ je povinná vybrať od Oprávnenej osoby ročný členský príspevok vo výške ustanovenej združením CKM SYTS:

- a) členský príspevok vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur) za Preukaz ISIC a členský príspevok vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur) za Preukaz ITIC;
- b) členský príspevok vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur) za Prolongačnú známku ISIC, ktorou sa predlžuje členstvo Držiťela Preukazu ISIC v združení CKM SYTS a členský príspevok vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur) za Prolongačnú známku ITIC, ktorou sa predlžuje členstvo Držiťela Preukazu ITIC v združení CKM SYTS.

Článok V. Odplata, bod 1 sa dopĺňa o písmeno f) nasledovne:

- f) Podľa bodu 2 písm. b) a d) Článku III. Zmluvy od akademického roka 2017/2018 vrátane prislúcha VŠ dojednaná odplata podľa dosiahnutej penetrácie ISIC zaokrúhlenej na dve desatinné miesta, čo je pomer počtu študentov denného štúdia na VŠ získaného z Centra vedecko-technických informácií Slovenskej Republiky (ďalej ako CVTI SR) pre daný akademický rok k počtu vydaných licencií ISIC s platnosťou do konca akademického roka, na ktorý boli licencie ISIC vydané, podľa nižšie uvedenej tabuľky:

Odplata za licencie ITIC (preukazy aj známky) na základe penetrácie ISIC	
dosiahnutá penetrácia ISIC:	odplata za jednu licenciu ITIC:
0,00 - 35,00 %	1,10 €
35,01 – 45,00 %	1,20 €
45,01 – 60,00 %	1,40 €
60,01 – 75,00 %	1,55 €
75,01 – 85,00 %	1,70 €
85,01 – 95,00 %	1,90 €
> 95 %	2,20 €

Kým nebude oficiálne zverejnený počet študentov denného štúdia Centrom vedecko-technických informácií Slovenskej Republiky, VŠ má nárok na odplatu 1,10 € z každej licencie ITIC platnej pre daný akademický rok.

Ak VŠ počas aktuálneho akademického roka dosiahne vyššiu úroveň penetrácie, má nárok na rozdiel odplát, ktoré boli už VŠ fakturované Združeniu CKM SYTS. Takéto zúčtovanie sa urobí dvakrát počas aktuálneho akademického roka, prvýkrát k 31.12. alebo na základe dohody termínu s VŠ a druhýkrát na konci akademického roka, t. j. 31.8.

Príklad:

VŠ za september až december aktuálneho akademického roku vydala 250 licencií ITIC a vyfakturovala si odplatu $250 \times 1,10 \text{ €} = 275 \text{ €}$.

CVTI pre daný akademický rok uvádza počet študentov denného štúdia školy 4.500.

K 31.12. dosiahla VŠ penetráciu vo výške 73,33 % (3.300 vydaných licencií ISIC / 4.500 študentov denného štúdia = 73,33 %). VŠ pristúcha odplata podľa tabuľky vyššie (Odplata za licencie ITIC na základe penetrácie ISIC) vo výške 1,55 € za každú dovtedy vydanú licenciu ITIC pre daný akademický rok.

K 31.12. má VŠ nárok na odplatu vo výške 1,55 € z 250 vydaných licencií ITIC (t. j. 387,50 €) minus sumár už vyfakturovaných odplát, t. j. $250 \times 1,10 \text{ €} = 275 \text{ €}$. VŠ si dofakturuje $387,50 \text{ €} - 275 \text{ €} = 112,50 \text{ €}$. Následne si VŠ fakturuje výšku dosiahnutej odplaty (t. j. 1,55 €) až do 31.8.

Rovnaký model výpočtu sa aplikuje aj pri vyúčtovaní k 31.8., ak VŠ dovtedy presiahne ďalšiu úroveň alebo úroveň dosiahnutej penetrácie podľa tabuľky vyššie (Odplata za licencie ITIC na základe penetrácie ISIC)."

Článok VI. Ochrana osobných údajov sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje VŠ ako Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Oprávnených osôb, a to v rozsahu, za podmienok a na účel podľa ustanovení tejto Zmluvy a spôsobom podľa Zákona o ochrane osobných údajov.
2. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje VŠ ako Sprostredkovateľa, aby v mene a na účet CKM SYTS spracúvala Osobné údaje Oprávnených osôb, a to v rozsahu vymedzenom v Článku I bod 5 písm. e) tejto Zmluvy, a to na účely riadneho výkonu všetkých záväzkov podľa Článku III. tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že
 - a) predmetom spracovania sú všetky osobné údaje oprávnených osôb, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy
 - b) doba spracovania osobných údajov je ohraničená členstvom dotknutej osoby v CKM SYTS
 - c) účelom spracovania osobných údajov je plnenie si povinnosti a prijímanie práv vyplývajúcich z členstva oprávnenej osoby v združení zo strany CKM SYTS, na účely identifikácie oprávnenej osoby ako člena CKM SYTS a užívateľa benefitov spojených s členstvom v CKM SYTS, na účely zasielania informácií súvisiacich s členstvom a o možnostiach a rozsahu používania členského preukazu, ktoré môžu mať aj charakter marketingu a prípadne reklamy zmluvných partnerov súvisiacich s poskytovaním výhod vyplývajúcich z členstva v CKM SYTS, na účely súvisiace s činnosťou CKM SYTS podľa jej stanov a na účely štatistiky, zdokumentovania a evidencie
 - d) kategóriou dotknutej osoby je Oprávnená osoba podľa Článku I. bod 5 c) Zmluvy o spolupráci
4. VŠ ako Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb v nasledovných informačných systémoch:
 - a) automatizovaný informačný systém s názvom „Online System – CKM SYTS“,
 - b) automatizovaný/ neautomatizovaný informačný systém s názvom „Prihlášky za členov združenia CKM SYTS“,
 - c) automatizovaný/ neautomatizovaný informačný systém s názvom „Žiadosti o vystavenie Duplikátov Preukazov“,a to v rozsahu operácií určenom CKM SYTS nasledovne:
 - a) získavanie Osobných údajov Oprávnených osôb prostredníctvom Prihlášok za členov združenia CKM SYTS,
 - b) zhromažďovanie, overovanie, zaznamenávanie a usporadúvanie Osobných údajov Oprávnených osôb v informačných systémoch VŠ,
 - c) zmena alebo aktualizácia Osobných údajov Oprávnených osôb,
 - d) využívanie Osobných údajov Oprávnených osôb na účely podľa bodu 2 tohto Článku Zmluvy,
 - e) uchovávanie a archivácia listinných a elektronických dokumentov obsahujúcich Osobné údaje Oprávnených osôb podľa tejto Zmluvy,
 - f) likvidácia Osobných údajov Oprávnených osôb podľa tejto Zmluvy,
 - g) poskytovanie Osobných údajov Oprávnených osôb tretej osobe, ktorá ich ďalej spracúva v zmysle bodu 8.5 a bodu 17.2 Článku III. Zmluvy.
5. VŠ je povinná zabezpečiť archiváciu všetkých Prihlášok za členov združenia CKM SYTS a Žiadostí o vydanie Duplikátov preukazov (ďalej len „dokumentácia“) po dobu štúdia alebo pracovného pomeru Oprávnenej osoby a následne 10 rokov po ukončení jej posledného členstva v CKM SYTS. VŠ je povinná na základe žiadosti kedykoľvek bezodkladne umožniť zástupcom CKM SYTS nahliadnuť do archivovanej dokumentácie podľa predošlej vety tohto bodu Zmluvy. V prípade, ak VŠ z organizačných, bezpečnostných alebo iných dôvodov nemôže riadne archivovať dokumentáciu, je povinná:

- a) bezodkladne túto skutočnosť oznámiť CKM SYTS a
 - b) zaslať dokumentáciu na adresu sídla CKM SYTS, a to vždy najneskôr do siedmeho dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola dokumentácia vyhotovená.
6. VŠ je povinná viesť a priebežne po dobu trvania tejto Zmluvy aktualizovať Databázu Osobných údajov Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC s názvom „Databáza Osobných dát Držiteľov Preukazov“, ktorým boli vydané Preukazy ISIC/ Preukazy ITIC alebo Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC.
- VŠ je povinná Osobné údaje Oprávnených osôb, ktorým má byť vydaný Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC alebo Prolongačná známka ISIC/ Prolongačná známka ITIC alebo aktualizované Osobné údaje Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC, doručiť elektronicky združeniu CKM SYTS:
- a) v lehote najneskôr do 24 hodín odo dňa získania Osobných údajov Držiteľov preukazu ISIC a Držiteľov preukazu ITIC, pokiaľ má VŠ zabezpečené automatické elektronické sťahovanie Osobných údajov Držiteľov preukazu ISIC a Držiteľov preukazu ITIC alebo
 - b) inak ako elektronicky v jednotýždňovej periodicite, a to tak že na konci každého pracovného týždňa VŠ zašle CKM SYTS Osobné údaje Držiteľov preukazu ISIC a Držiteľov preukazu ITIC získané v príslušnom pracovnom týždni, pokiaľ VŠ nemá zabezpečené automatické elektronické sťahovanie Osobných údajov Držiteľov preukazov ISIC a Držiteľov preukazu ITIC .
7. VŠ zodpovedá za integritu – správnosť, úplnosť a aktuálnosť, dostupnosť a dôvernosť všetkých Osobných údajov Oprávnených osôb:
- a) spracúvaných VŠ v informačných systémoch podľa bodu 4 tohto Článku Zmluvy,
 - b) zhromaždených VŠ v Databáze Osobných dát Držiteľov Preukazov,
 - c) uvedených na Preukaze ISIC/ Preukaze ITIC, Duplikáte Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC.
8. VŠ je oprávnená ako Sprostredkovateľ začať so spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb najskôr odo dňa uzavretia tejto Zmluvy. VŠ je povinná pri prvom kontakte, najneskôr však do 1 mesiaca, s Oprávnenou osobou oboznámiť ju so skutočnosťou, že jej Osobné údaje spracúva ako Sprostredkovateľ v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa.
9. VŠ je zo strany CKM SYTS poverená spracúvať Osobné údaje Oprávnených osôb za podmienok, podľa príslušných ustanovení tejto Zmluvy, podľa ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov.
10. Okruhom dotknutých osôb v zmysle ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov sú všetky Oprávnené osoby podľa tejto zmluvy.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ ako Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie Osobných údajov Oprávnených osôb osobne, s výnimkou spracúvania Osobných údajov pri plnení záväzku VŠ podľa Článku III. bod 1 písm. c) a písm. f) tejto Zmluvy, kedy spracúvanie Osobných údajov Oprávnených osôb na tento účel môže vykonať VŠ prostredníctvom tretej osoby (subdodávateľ). Subdodávateľ spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť VŠ ako Sprostredkovateľa.
12. CKM SYTS môže poveriť VŠ ako Sprostredkovateľa len, ak poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Zákona o ochrane osobných údajov, a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
13. VŠ zodpovedá za bezpečnosť Osobných údajov Oprávnených osôb, je povinná ich chrániť pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Sprostredkovateľ je povinný na plnenie svojich povinností podľa tohto Článku Zmluvy prijať v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov primerané technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré zodpovedajú spôsobu spracúvania Osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
14. Všeobecné zásady spracovania osobných údajov si zmluvné strany dohodli nasledovne
- a) každá zo zmluvných strán pri elektronickom spracovaní osobných údajov bude používať počítač zo zabezpečenou softvérovou ochranou (firewall, antivírusový program)
 - b) pri spracovateľských operáciách, pri ktorých hrozí zvýšené riziko pre práva a oprávnené záujmy Oprávnených osôb každá zo zmluvných strán použije podľa technickej dostupnosti napr. šifrovanie, alebo pseudonymizáciu osobných údajov, zabezpečené webové rozhranie (https), alebo logovanie.
 - c) pri zasielaní osobných údajov prostredníctvom mailu tieto musia byť zašifrované, prípadne musí byť zašifrovaný mail spolu s prílohami
 - d) zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby v prípade logovania bolo prístupové heslo dostatočne chránené a silné a za týmto účelom si prístupové heslá pravidelne menia, nezasielajú si ich mailom a heslá sú dostatočne silné
 - e) VŠ zabezpečí proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
 - f) VŠ zabezpečí proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

- g) VŠ zabezpečí, aby jej zamestnanci alebo osoby, ktoré prídu do styku s osobnými údajmi Dotknutých osôb zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
 - h) VŠ po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytne súčinnosť CKM SYTS vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa zákona o ochrane osobných údajov
 - i) VŠ sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
 - j) VŠ sa zaväzuje vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy, ust. čl. VI bod 3 písm. b/ tejto Zmluvy týmto nie je dotknuté
15. VŠ sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti súvisiace so spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb, ktoré vyplývajú zo Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.

Čl. 3 Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o spolupráci.
2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa dohodli, že tento Dodatok sa stáva účinným dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Na tento Dodatok sa v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“) vzťahuje povinnosť jeho povinného zverejnenia. Združenie CKM SYTS so zverejnením tohto Dodatku súhlasí.
4. VŠ je povinná bezodkladne, najneskôr do dvoch pracovných dní odo dňa uzavretia Dodatku, zaslať ho na zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv. O zverejnení Dodatku je VŠ povinná CKM SYTS informovať do 7 pracovných dní odo dňa jeho zverejnenia v Centrálnom registri Zmlúv.
5. V prípade, ak v dôsledku porušenia povinnosti VŠ podľa bodu 4 tohto Článku Dodatku a podľa ustanovení Zákona o slobode informácií nebude Dodatok zverejnený v Centrálnom registri zmlúv do 3 mesiacov od jeho uzavretia, bude VŠ zodpovedať za škodu, ktorá v súvislosti s tým združeniu CKM SYTS vznikne.
6. Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
7. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tohto Dodatku stane neplatným, nebude to mať vplyv na platnosť ostatných ustanovení Zmluvy o spolupráci.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že Dodatok uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Dodatok si prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu ho bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

V Bratislave dňa 18.12.2018

CKM združenie pre študentov, mládež a učiteľov

Mgr. Michal Bucko
prezident CKM SYTS

V Nitre dňa 14.1.2019

Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre

doc. Ing. Klaudia Halászová, PhD.
rektorka